



Sayonara Bye-bye

Asano Inio

TRANSLATION BY BRUCE WONG
 EDITOR: MI MIYAWAKI



※この雑誌はフィクションであり、登場する人物、団体等は実在のものとしてお取り扱いできません。





I'M HOME

DO
YOU WANT
SOME
MANDARIN
ORANGES?
MORITSUGU
-GUN
BROUGHT
SOME



YOU HAVE
TO BE STRICT
WITH SOUTA.
HE'S AN IDIOT
AFTER ALL,
SO THIS IS WHAT
HAPPENS.

AH, GEEZ,
EVEN THE
GLASS IS
SHATTERED,

JUST WHAT
HAS BEEN
GOING ON
IN HERE?

YOUR
FATHER
IS OUT
FISHING WITH
HIS FRIENDS.



HUH?

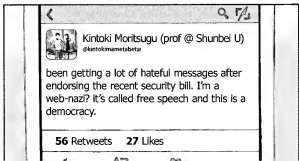
AH,
I SEE...

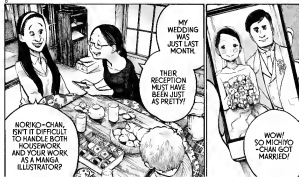
IS SOUTA
HOME?















UWAA!



WHAT IS THIS,
IT'S SO LAME!

I CAN'T
BELIEVE THIS
KIND OF STYLE
STILL EXISTS!



I HAVE MORE
FOLLOWERS
THAN YOU
AND YOUR
HUSBAND
TOGETHER.

AND
ON
TWITTER.



DON'T
INSULT
ME

I HAVE AN
ARMY OF
ABOUT 100
MEN AT MY
BACK AND
CALL OVER
SNS.









HEY, SOUTA...



I'LL ADMIT THAT MY
BLOOD FREEZES
WHEN I HEAR
MY HUSBAND TALK
ABOUT POLITICS...



BUT THAT'S
JUST BLABBERING.
IT'S NOT AN
IDEOLOGY
OF HIS...



AT HIS CORE,
HE IS A GENTLE
AND GOOD
PERSON.

HE EVEN PRAISED
YOU, SOUTA.
HE CALLED YOU
AN HONEST
AND GOOD KID.



I WONDER WHY
THIS KIND OF
ARGUMENT
HAS TO
HAPPEN....



I LIKE THE TWO OF
YOU INDIVIDUALLY,
AND THINK YOU'D BE
BOTH GOOD PEOPLE.



HEY, SIS...

IS JAPAN
GOING
TO BE OKAY
IN THE
FUTURE?



IF SOMEBODY
WERE TO ASK
ME THAT,
I COULDN'T GIVE
THEM AN HONEST
ANSWER,
BECAUSE I
DON'T KNOW
MYSELF.



OUR NUCLEAR
POWER IS
DANGEROUS.
BIRTH DATES ARE
STILL TOO LOW,
AND THE GAP
BETWEEN THE
RICH AND THE
POOR IS
WIDENING.

I AM TRULY
WORRIED ABOUT
THE FUTURE OF
THIS COUNTRY.

THAT'S WHY I
WANT TO DO
WHATEVER I CAN
TO HELP THIS
COUNTRY.



DO THE FLAG
AND THE POSTS ON
SUS REALLY HELP
OUR FUTURE?

IN THE END,
WE'RE ALL JUST
ADULTS DOING OUR
BEST TO LIVE
OUR LIVES.

I'M NOT A KID
ANYMORE,
SO I WAS
THINKING.

THIS WHOLE INCIDENT
ISN'T JUST A STROKE
OF BAD LUCK.



I'M SORRY
I'M A CRAPPY
SISTER,

BUT I CAN'T CHITCHAT
WITH YOU LIKE THIS
ANY LONGER IF YOU
CONTINUE TO
TROUBLE MOM.

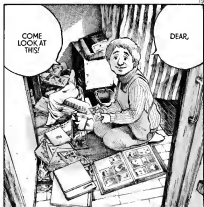


THIS...

THIS KIND OF
CONVERSATION ISN'T
GOING ANYWHERE

**I DIDN'T
WANT IT
TO END
THIS WAY,
EITHER.**







YEAH...

ARE YOU
RECEIVING MY
ALLOWANCE
ON TIME?



WHEN
DID IT GET
THAT BAD?

EARLIER,
MOM...

SHE TALKED
AS IF DAD WAS
STILL ALIVE...



BOTH
OF US.

WE HAVE TO
THINK ABOUT
WHAT TO DO
FROM NOW
ON.



IT VARIES
EVERY
DAY

I DUNNO...





